



Residencia de David Reiss Bridgehampton - Nueva York EE.UU.

NORMAN JAFFE, arquitecto

161-204

sinopsis

Situada en una parcela próxima a la costa, se trata de una obra claramente representativa de este arquitecto.

El conjunto lo componen: la vivienda, una construcción anexa —de menor porte—, y una piscina central rodeada de explanadas y terrazas.

La vivienda propiamente dicha consta de tres niveles fundamentales, de los cuales el inferior lo ocupan los dormitorios de los niños, y el central las zonas comunes —estar, cocina y comedor—, reservándose el más alto para el dormitorio principal. A estos niveles se suman una entreplanta vinculada al salón, dedicada a biblioteca, y un semisótano conectado con la cocina que se destina a almacén de provisiones.

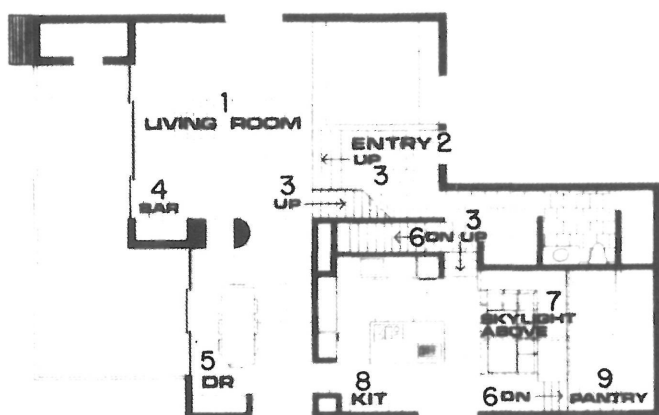
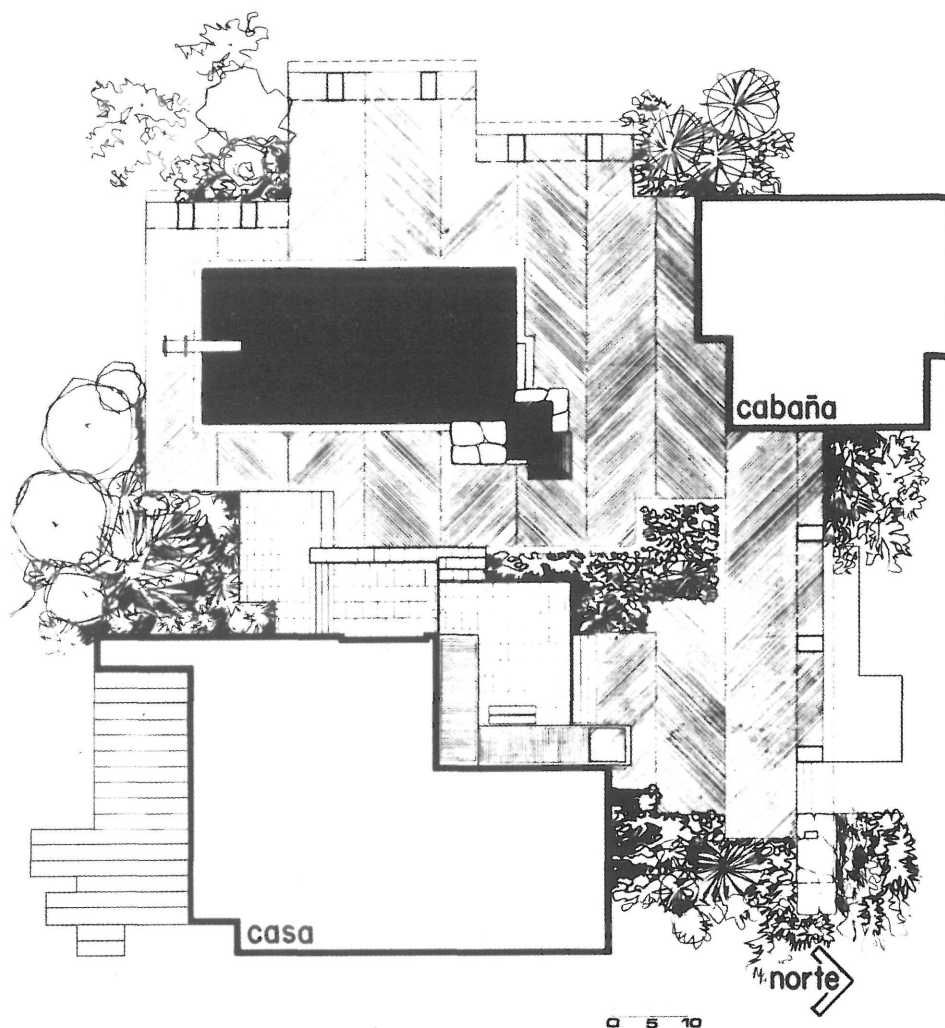
Los grandes planos inclinados de la cubierta configuran la personalidad exterior de la casa que, con sus formas sobrias y agradables, procura la integración con la rústica arquitectura del entorno.

Interiormente destaca el tratamiento liberal dado a los espacios, con circulaciones integradoras, y el abundante empleo de la madera en acabados y estructura.

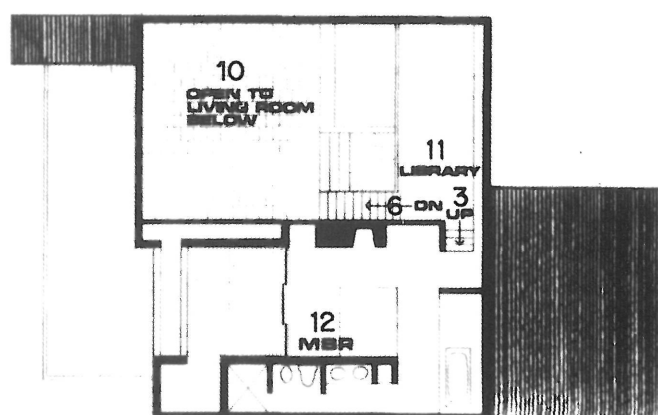


plantas

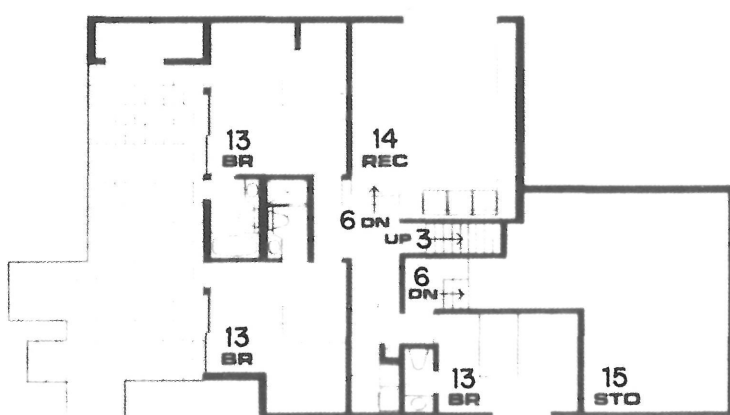
general



principal



superior

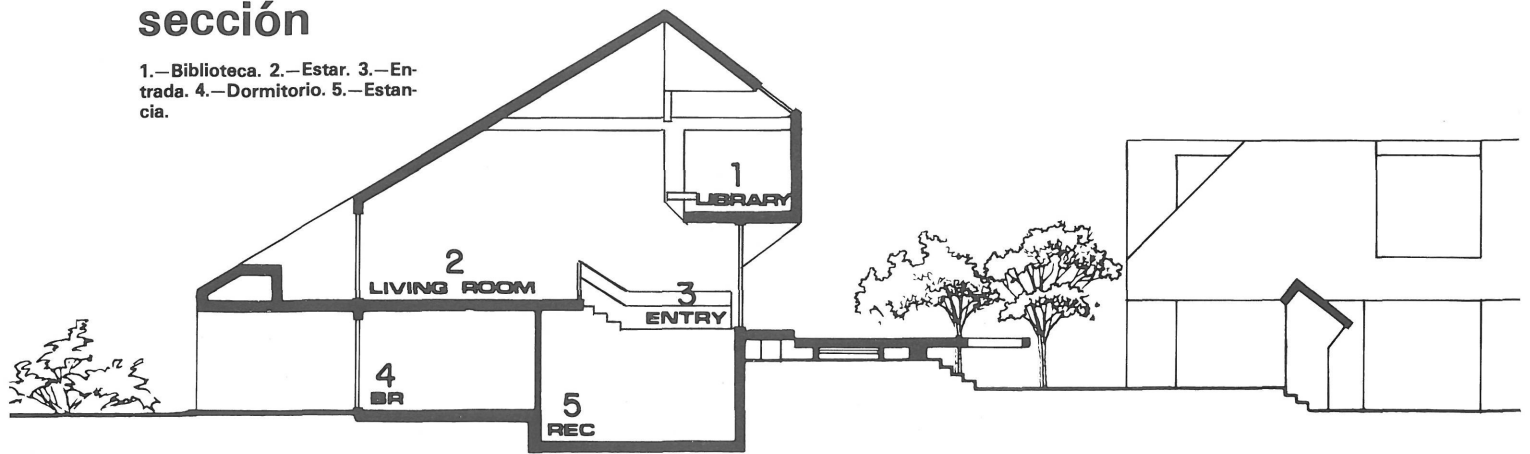


inferior

- 1.—Estar. 2.—Entrada. 3.—Sube.
4.—Bar. 5.—Comedor. 6.—Baja.
7.—Lucernario. 8.—Cocina. 9.—Des-
pensa. 10.—Vestíbulo, estar-comedor.
11.—Biblioteca. 12.—Dormitorio
(padres). 13.—Dormitorio. 14.—
Estancia. 15.—Almacén.

sección

1.—Biblioteca. 2.—Estar. 3.—En-
trada. 4.—Dormitorio. 5.—Estan-
cia.



0 5 10



Destaca en toda la vivienda la articulación de los distintos espacios y sus correspondientes funciones. El salón constituye un foco en el que convergen los distintos niveles. Tiene dos plantas de altura libre, y queda vinculado al dormitorio principal por un nivel intermedio, a modo de entreplanta, dedicado a biblioteca y sala de lectura. En el mismo nivel del salón, y separado de éste por una importante chimenea, se encuentra el comedor que, a su vez, conecta con la cocina. Es esta última un espacio amplio y confortable, previsto para servir desayunos y comidas informales, y que se amplía con el almacén y el trastero del semisótano. La circulación entre los distintos ámbitos y niveles puede llevarse a cabo, igualmente, desde la cocina, sin interferir el funcionamiento de las zonas de estar y del comedor. En suma, la distribución procura unificar el espacio mediante líneas fluidas de circulación, evitando la compartimentación estricta y conservando, al mismo tiempo, la intimidad y la atmósfera apropiada para el desarrollo de las distintas funciones.

No es gratuito el calificativo de «poeta de la madera» que han otorgado a Norman Jaffe algunos críticos. Y el caso de esta residencia lo abona aún más: los interiores están meticulosamente acabados en madera, material permanente en las obras de Jaffe. Madera elaborada y estudiada hasta en los más pequeños detalles; empleada en el revestimiento de paramentos, en las estructuras y, naturalmente, en puertas, ventanas y celosías. Ni siquiera los pavimentos exteriores que rodean a la piscina escapan a este material. Entre todos ellos destaca el trazado diagonal —característico de este arquitecto— en el revestimiento de los paños verticales, perpendicular al plano inclinado de las cubiertas. En cualquier caso el material y la forma se juntan para definir espacios agradables y acogedores.



Exteriormente la obra intenta confundirse en el entorno, tanto natural como arquitectónico, buscando formas sobrias y funcionales, y con importantes planos inclinados, semejantes a los de las casonas agrícolas de Long Island que, con sus cubiertas —que casi llegan al suelo—, parecen querer aferrarse aún más al paisaje.



résumé

**RESIDENCE DE DAVID REISS
BRIDGEHAMPTON — NEW YORK
ETATS UNIS**

Norman Jaffe, architecte

Cet ouvrage, caractéristique de cet architecte, est situé sur un terrain proche de la côte.

L'ensemble se compose de la maison, d'une construction annexe —de moindre importance— et de la piscine centrale entourée d'esplanades et de terrasses.

Le logement, proprement dit, compte trois étages fondamentaux. L'inférieur est occupé par les chambres des enfants, le central par la zone commune —séjour, salle à manger, cuisine— et le plus haut, réservé à la chambre principale. A ces différents niveaux il convient d'ajouter la bibliothèque en entresol, unie au salon et la réserve, en semi-sous-sol, en connexion avec la cuisine.

Les grands plans inclinés des toits configurent la personnalité intérieure de la maison qui, avec ses formes sobres et agréables, s'intègre à l'architecture rustique de l'environnement.

A l'intérieur l'attention est attirée par le traitement libre des espaces, la circulation intégrée et l'emploi abondant du bois tant pour les structures que pour le fini.

summary

**DAVID REISS RESIDENCE
BRIDGEHAMPTON — NEW YORK
USA**

Norman Jaffe, Architect

The building, representative of this architect's work, stands on a property facing the ocean.

The complex is formed by the main house, an annex smaller building and a centrally located swimming pool surrounded by terraces and yards.

The main house is arranged in three basic floors. The lower one contains the children's quarters, the intermediate level houses the common areas —living room and kitchen— and the master bedroom occupies the upper floor. Additionally an in —between level, connected to the living room, is used for a library and a semi-basement, connected with the kitchen is used for supplies storage.

The large sloping planes of the roof determine the external personality of the house which, with sober and pleasing shapes try to integrate the building into the surrounding rustic architecture.

Internally, the generous sizing of spaces stands out, with integrated traffic patterns, as well as the liberal use of timber for structural members and finishing details.

zusammenfassung

**RESIDENZ DES DAVID REISS
BRIDGEHAMPTON — NEW YORK
USA**

Norman Jaffe, Architekt

Die Residenz befindet sich auf einem Grundstück in der Nähe der Küste. Es handelt sich hier um ein ausgesprochen repräsentatives Bauwerk dieses Architekten.

Das ganze besteht aus dem Wohnhaus, einem Nebenbau —geringeren Ausmasses— und einem zentralen Schwimmbad, umgeben von Esplanaden und Terrassen.

Das eigentliche Wohnhaus besteht aus drei Hauptgeschossen. Im unteren Geschoss befinden sich die Kinderschlafzimmer, im mittleren die gemeinsamen Bereiche —Wohnzimmer, Küche und Speisezimmer—, das oberste Geschoss ist für das Hauptschlafzimmer vorgesehen. Dazu kommt noch ein Zwischengeschoss, das mit dem Salon verbunden ist und als Bibliothek dient und ein Zwischenkellergeschoss, dass mit der Küche verbunden ist und als Vorratskammer bestimmt ist.

Die grossen geneigten Flächen der Decke verleihen dem Hause, welches sich mit seinen nüchternen und angenehmen Formen in die ländliche Architektur der Umgebung einzufügen versucht, sein äusseres Gepräge.

Im Innern ist die freizügige Gestaltung der Räume mit eingliedernden Verbindungen und dem reichlichen Einsatz von Holz in den Fertigbearbeitungen und der Struktur hervorzuheben.